



# FIRAT ÜNİVERSİTESİ İLAHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ

FIRAT UNIVERSITY JOURNAL OF THE FACULTY OF THEOLOGY

Sayı: 27 (Haziran / June 2022), 99-117

## Arapça Sözlükler ve Kurân-ı Kerîm Işığında Hamd-Şükür Kavramları ve Alarındaki İlişki

الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ وَالْعَلَاقَةُ بَيْنَهُمَا فِي ضَوْءِ الْمُعْجَمِ اللُّغَوِيِّ وَالْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

Praise And Thanksgiving And The Relationship Between Them In The Light Of The Linguistic Lexicon And The Holy Qur'an

**Ola HASSANSAYEDALI**

Dr., Afyon Kocatepe Üniversitesi (Ayrılmış)

Dr., Afyon Kocatepe University (Terminate The Contract)

dr.ola.h.ahmed@gmail.com /ORCID: 0000-0002-2634-6072

### Makale Bilgisi / Article Information

Makale Türü / Article Types: Araştırma Makalesi / Research Article

Makale İşlem Süreci / Article Processing

Geliş Tarihi / Date Received: 24 Mart/March 2022 Kabul Tarihi / Date Accepted: 09 Mayıs/May 2022

Yayın Tarihi / Date Published: 30 Haziran/June 2022 Yayın Sezonu / Pub Date Season: Haziran/June

Atıf / Cite as

Hassansayedali, Ola. "Arapça Sözlükler ve Kurân-ı Kerîm Işığında Hamd-Şükür Kavramları ve Alarındaki İlişki". *Firat Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi* 27/1 (Haziran 2022), 99-117.

İntihal / Plagiarism

Bu makale, iTenticate yazılımınca taranmıştır. İntihal tespit edilmemiştir. This article has been scanned by iTenticate. No plagiarism detected.

Etik Beyan/Ethical Statement

Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur. It is declared that scientific and ethical principles have been followed while carrying out and writing this study and that all the sources used have been properly cited (Ola Hassansayedali).

Yayıncı / Published by

Firat Üniversitesi/ Firat University

Lisans Bilgisi / License Information

Bu makale, Creative Commons Atıf-GayriTicari 4.0 Uluslararası Lisansı (CC BY NC) ile lisanslanmıştır.

This work is licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (CC BY NC)

## **Praise And Thanksgiving And The Relationship Between Them In The Light Of The Linguistic Lexicon And The Holy Qur'an**

**Abstract:** This research aims to determine what is meant by the terms Praise and thanksgiving the difference between them, and the relationship that brings them together in the light of Arabic dictionaries and the Holy Qur'an. This research also aims to show the extent to which the relationship between praise and thanksgiving has been affected by the transition from the limited linguistic framework to the horizons of the Holy Qur'an. This research is based on a combination of induction, analysis and conclusion. The research required to be divided into three sections: an introduction, two chapters, and a conclusion. As for the introduction, I presented the reasons for choosing the topic, previous studies, research method and plan. As for the first chapter, I talked about "Praise and thanksgiving and the relationship between them in the light of linguistic dictionaries", which included three requirements will be presented as follows: the first requirement: the linguistic meaning of praise. Second requirement: the linguistic meanings of thanksgiving, and The third requirement: the relationship between praise and thanksgiving in a perspective of linguistic lexicons. As for the second chapter, I allocated it for "Praise and thanksgiving, and the relationship between them in the light of Holy Qur'an"; and it included three requirements as well which will be presented as follows: The first requirement: Meanings of praise according to the interpreters, Second requirement: Meanings of thanksgiving according to the interpreters, and the third requirement: the relationship between praise and thanksgiving in a perspective of the Holy Qur'an. Among the most important findings of the research are the following: 1- Praise and thanksgiving are not synonymous linguistically or idiomatically. 2- The relationship between Praise and thanksgiving in linguistic dictionaries is about generality and particularity relationship; and it is the same in the Holy Qur'an, but that relationship has revolved in linguistic dictionaries in a limited horizon. However, when I studied the difference from Quranic perspective, I found a wider range of differences, not limited by time or place and the aspects of that relationship multiplied. 3- Praise (to Allah Almighty) is for the blessings He has bestowed upon us, and for the attributes of perfection with which He has been characterized. As for thanksgiving ,it is only for the blessing. 4 - The glorification of praise comes from all of the creatures, whereas thanksgiving, Allah Almighty has addressed it specifically to those who are accountable creatures not any other creature. 5 - Praise is more general than thanksgiving in regards to time. As for the time of praise, it is first (the world) and the hereafter. As for the time of thanksgiving for those who are accountable, it is only the first (the world). 6 - Praise is more general than thanksgiving in regards to place. The place for the praise of the creatures to their Lord, the heavens and the earth, whereas the place of thanksgiving of the accountable to their Lord is only the earth. 7- Thanksgiving is by word and deed, whereas praise is only by word. 8 - Giving praise in Arabic dictionaries to Allah Almighty and to other creatures, whereas in the Holy Qur'an, praise is only given to Allah Almighty. 9- Glorifying is through praise, not through thanksgiving. 10- Defining what is meant by: (thanksgiving from God) as: "increase of his thankful servants from his bounty, give them in full their rewards and admitted them to gardens [in Paradise]". As for the recommendations that the study called for, these will be presented as follows: First: Inviting researchers to resume their efforts and scrutiny many of words that seems to be synonymous, To find out the subtle linguistic differences between them, and the relations that connect these words

together, then trace the semantic development for the use of these words in the Holy Qur'an. Second: recommending for scientific institutions to work on issuing an encyclopedic interpretation of the Holy Qur'an in an easy and simplified manner which benefits from studies that look for subtle differences between terms, as well as from other studies that can contribute to the output of this interpretation in a perfect way. I ask Allah to make all my works are sincerely for His honorable countenance, accept it with good acceptance, and let it be beneficial, for He is the One I seek by supplication and the most generous of whom I turn to, And may Allah's prayers, peace and blessings be upon our prophet Muhammad and his family, companions and followers until the Day of Judgment, and our last supplication is that [All] praise is [due] to Allah, Lord of the worlds.

**Keywords:** Linguistics, Linguistic differences, Praise, Thanksgiving, Praise and Thanksgiving time and place.

### Arapça Sözlükler ve Kurân-ı Kerîm Işığında Hamd-Şükür Kavramları ve Alarındaki İlişki

**Özet:** Bu araştırmanın amacı hamd - şükür kavramlarının manalarını, farkını, Arapça sözlüklerin ve Kur'an-ı Kerim'in ışığında aralarında ne tür bir ilişkinin bulunduğunu, bu ilişkinin sözlük bilgisi sınırlarında çıkıp Kur'an-ı Kerim'in derin anlamları içine girdiğinde ne boyutta değişikliklere uğradığını göstermektir. Çalışmada bilimsel araştırma, analiz ve sentez yöntemleri kullanılarak şu temel sonuçlara ulaşılmıştır. Bunlardan birincisi, hamd - şükür kavramlarının ne dil ne de kavramsal boyutta eş anlamlı olmadığıdır. İkincisi, hem sözlüklerde hem de Kur'an-ı Kerim'de hamd - şükür ilişkisi umum-husus ilişkisi olarak ele alınmıştır. Ancak sözlükler konuyu çok dar çerçevede ele alırken Kur'an-ı Kerim zaman ve mekân sınırlarını aşan bir tarzda çok geniş boyutlara taşımıştır. Üçüncüsü, hamd nimetlerin ötesinde Allah'a yapılan ve onun kemal sıfatlarıyla ilişkili bir övgüdür. Şükür ise sadece nimet karşılığında yapılan bir teşekkürdür. Dördüncüsü, şükür hem söz hem de fiille olurken hamd sadece sözle olur. Beşincisi, sözlükler hamd kelimesini hem Allah'a hem de diğer varlıklara yönelik kullanırken Kur'an-ı Kerim onu sadece Allah Teâlâ'ya hâs kullanmıştır.

**Anahtar kelimeler:** Dil Bilim, Dil Farkları, Hamd, Şükür,Şükür.

#### الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ وَالْعَلَاقَةُ بَيْنَهُمَا فِي ضَوْءِ الْمَعَاجِمِ اللُّغَوِيَّةِ وَالْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

ملخص: هدفُ هذا البحث إلى الوقوف على المراد من مُصْطَلَحِي (الحمد) و(الشُّكْر)، وبيان الفرق بينهما، ومعرفة العلاقة التي تجمعُهُما في ضَوْءِ الْمَعَاجِمِ اللُّغَوِيَّةِ وَالْقُرْآنِ الْكَرِيمِ. كما يهدف إلى بيان مدى تأثير العلاقة بين الحمد والشُّكْر بالانتقال من محدوديَّة الإطار اللُّغَوِيَّ إلى آفاق القرآن الكريم. وقد قام هذا البحث على الجمع بين الاستقراء والتحليل والاستنتاج، ومن أهم النتائج التي توصل إليها البحث ما يلي: أولاً- الحمد والشُّكْر ليسا مترادفين لغةً واصطلاحاً. ثانياً- العلاقة بين الحمد والشُّكْر في المعاجم اللُّغَوِيَّة علاقةً عموم وخصوص، وهي كذلك في القرآن الكريم، لكن تلك العلاقة قد دارت في المعاجم اللُّغَوِيَّة في فلكٍ ضيقٍ، وعندما خرجت منه إلى القرآن الكريم انطلقت في عالمٍ خصبٍ فسيح لا يحده زمان ولا مكان: فتضاعفت أوجه تلك العلاقة. ثالثاً- الحمد (لله تعالى) يكون على ما أسداه من النعم، وعلى ما اتصف به من صفات الكمال، وأمَّا الشُّكْر فلا يكون إلا على النعمة. رابعاً- إنَّ الشُّكْر يكون بالقَوْل (التسبيح بالحمد) والفعل (إعمال الجوارح في طاعة الله عزَّ وجلَّ)، أمَّا الحمد فلا يكون إلا بالقَوْل. خامساً- صرَّف الحمد في المعاجم العربية إلى الله تعالى وإلى غيره من الخلق، أمَّا في القرآن الكريم فإنَّ الحمد لم يُصرَّف إلا إلى الله عزَّ وجلَّ. الكلمات المفتاحية: عِلْمُ اللُّغَةِ، الفُرُوقُ اللُّغَوِيَّةُ، الحمد، الشُّكْر، زمان ومكان الحمد والشُّكْر.

#### مقدمة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، فَاتِحَةُ كُلِّ خَيْرٍ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، شُكْرُ كُلِّ نِعْمَةٍ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ أَرْسَلَهُ اللَّهُ رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَتَابِعِيهِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

وبعد:

فَإِنَّ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ نُورٌ وَهُدًى لِلنَّاسِ، وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ؛ قَالَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى: (يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُم بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا)<sup>(1)</sup>، وَقَالَ: (يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ)<sup>(2)</sup>.

وَأَنَّ اللَّهَ الْعَلِيمَ الْحَكِيمَ قَدْ أَمَرَ بِتَدْبِيرِ كِتَابِهِ الْعَزِيزِ، فَقَالَ: (كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ)<sup>(3)</sup>، وَمَعْنَى قَوْلِهِ تَعَالَى: (لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ): لِيَتَذَكَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَفَكَّرُوا فِيهَا، وَفِي هَذَا دَلِيلٌ عَلَى وُجُوبِ مَعْرِفَةِ مَعَانِي الْقُرْآنِ.

وَقَالَ الْحَسَنُ الْبَصْرِيُّ (ت 110هـ): تَدَبَّرَ آيَاتِهِ: اتَّبَاعُهُ<sup>(4)</sup>.

هَذَا... وَخِلَالَ تَدَبُّرِي بَعْضَ آيَاتِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ اسْتَوْفَقَنِي مُصْطَلِحَا (الْحَمْدُ) وَ(الشُّكْرُ)؛ وَفِي ضَوْءِ قَوْلِ أَبِي هَلَالٍ الْعَسْكَرِيِّ<sup>(5)</sup>: إِنَّ «اِخْتِلَافَ الْعِبَارَاتِ وَالْأَسْمَاءِ يُوجِبُ اِخْتِلَافَ الْمَعَانِي»<sup>(6)</sup>، وَفِي ضَوْءِ أَنَّ الْاسْمَ كَلِمَةٌ تَدُلُّ عَلَى مَعْنَى خَاصٍّ بِهَا<sup>(7)</sup>، سَأَلْتُ نَفْسِي عَنْ مَعْنَى كُلِّ مِنْ الْحَمْدِ وَالشُّكْرِ، وَالْفَرْقَ بَيْنَهُمَا، وَالْعِلَاقَةَ الَّتِي تَجْمَعُهُمَا؛ وَاسْتَخَرْتُ رَبِّي فِي كِتَابَةِ بَحْثٍ عَنْ هَذَا الْمَوْضُوعِ، وَجَاءَ بَحْثِي بِعِنَانِ «الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ وَالْعِلَاقَةُ بَيْنَهُمَا فِي ضَوْءِ الْمَعَاجِمِ اللُّغَوِيَّةِ وَالْقُرْآنِ الْكَرِيمِ»؛ لِأَجِيبَ فِيهِ عَنِ هَذِهِ التَّسْأَلَاتِ.

### هَدَفَا الْبَحْثِ:

- 1- الوقوفُ على المُرادِ مِنْ مُصْطَلَحِي (الْحَمْدُ) وَ(الشُّكْرُ)، وَبَيَانُ الْفَرْقِ بَيْنَهُمَا، وَمَعْرِفَةُ الْعِلَاقَةِ الَّتِي تَجْمَعُهُمَا فِي ضَوْءِ الْمَعَاجِمِ اللُّغَوِيَّةِ وَالْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.
- 2- بَيَانُ مَدَى تَأَثُّرِ الْعِلَاقَةِ بَيْنَ الْحَمْدِ وَالشُّكْرِ بِالانتقالِ مِنْ مَحْدُودِيَّةِ الْإِطَارِ اللُّغَوِيِّ إِلَى آفَاقِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.

### الدراسات السابقة:

لَا تُوجَدُ دَرَاةٌ سَابِقَةٌ لِهَذَا الْمَوْضُوعِ، وَإِنَّمَا تُوجَدُ بَعْضُ الدَّرَاسَاتِ ذَاتِ الصِّلَةِ بِهِ، وَهِيَ:

- 1- رسالة ماجستير بعنوان: الحمد في القرآن الكريم والسنة النبوية (دراسة موضوعية)، إعداد عبد الرحمن بن عابد بن صويلح الغريبي، ط1، سلسلة جمعية دار البير للرسائل الجامعية، دبي، سنة 1432 هـ = 2011م.
- وفي هذه الرسالة لم يتتبع الباحث تعريف الحمد عند اللغويين والمفسرين، وإنما اكتفى بذكر تعريف لغوي واحد للحمد (من كتاب مختار الصحاح)، وتعريف واحد عند المفسرين (من تفسير الطبري).
- 2- الشُّكْرُ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ (دراسة موضوعية)، د. نبيلة حامد محمد علي، جامعة الأزهر، مصر.
- وفي هذا البحث لم تُرجع الباحثة في تعريف الشُّكْرِ فِي اصطلاح المفسرين إلا لكتاب واحد (هو تفسير القرطبي).

(1) 4/النساء: 174.

(2) 10/يونس: 57.

(3) 38/ص: 29.

(4) انظر البغوي، الحسين بن مسعود بن محمد بن الفراء (المتوفى: 510هـ)، معالم التنزيل في تفسير القرآن (تفسير البغوي)، ط4، (الرياض: دار طيبة للنشر والتوزيع 1417 هـ = 1997م)، 88/7؛ والقرطبي، شمس الدين محمد بن أحمد بن أبي بكر بن فوح (المتوفى: 671هـ) الجامع لأحكام القرآن (تفسير القرطبي)، تحقيق: أحمد البردوني وإبراهيم أطفيش، ط2، (القاهرة: دار الكتب المصرية، 1384هـ = 1964م)، 192/15.

(5) أبو هلال العسكري [الوفاة: 411 - 420 هـ]: أديب لغوي، وُلِدَ بعسكر مكرم، وبها نشأ، تلمذ للعلامة أبي أحمد العسكري، وحمل عنه وعن أبي القاسم بن شيران، وغير واحد، وتنقل في التجارة إلى بلاد متعددة، ولم يشغله ذلك عن التصنيف وإثبات الفوائد، وتصانيفه في غاية الجودة، ومن تصانيفه: كتاب صناعي النظم والنثر (الصناعتين)، والنظائر، والتلخيص، والأمثال، ومعاني الأدب. (انظر ترجمته في القفط، جمال الدين علي بن يوسف (المتوفى: 646هـ)، إنباه الرواة على أنباه النحاة، ط1، (بيروت: المكتبة العصرية، 1424 هـ)، 189/4؛ والذهبي، شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان بن قَلْبَاز (المتوفى: 748هـ)، تاريخ الإسلام ووفيات المشاهير والأعلام، المحقق: الدكتور بشار عوَّاد معروف، ط1، (بيروت: دار الغرب الإسلامي، 2003م)، 338/9.

(6) أبو هلال العسكري، الحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد بن يحيى بن مهران، معجم الفروق اللغوية، المحقق: الشيخ بيت الله بيات، ومؤسسة النشر الإسلامي، ط1، (قم: مؤسسة النشر الإسلامي التابعة لجماعة المدرسين، 1412هـ)، ص22.

(7) انظر السابق، نفس الصفحة.

3- الشُّكْرُ فِي الْقُرْآنِ، د. كاملة الأنوار حجاب، ط دار الآفاق العربية.  
وفي هذا البحث لم تتبَّع الباحثة تعريف الشُّكْرِ عند اللُّغويين والمُفسِّرين، وإنما اكتفت بِدِكْرِ تعريفِ لُغويٍّ واحدٍ للشُّكْرِ (من كتاب مُختار الصِّحاح)، وتعريف واحد عند المفسرين (من كتاب تفسير البقاعي).

#### منهجى في البحث:

يقوم منهجى في البحث على الجمع بين الاستقراء والتَّحليل والاستنتاج.  
وقد التزمت في البحث ما يلي:  
أولاً: عَزْوُ الآيات القرآنية الكريمة إلى مواضعها في المُصْحَفِ الشَّريف.  
ثانياً: تخرِج الأحاديث النبوية الشريفة والعناية بِضَبْطِهَا.  
ثالثاً: تفسير ما غلب على ظنِّي أنه يحتاج إلى توضيح من المفردات والتراكيب والمصطلحات الواردة بالبحث.  
رابعاً: تضمين الحواشي بعض التعليقات التي لها مناسبة بالمتن.  
خامساً: العناية بسلامة اللغة وبساطة التعبير وسلامة التركيب.  
سادساً: وضع علامات الترتيم؛ لإبراز المعنى المُقْصود من النصوص والفقرات.  
سابعاً: ترتيب مادة البحث وتنظيمها وتنسيقها وعرضها بشكل يُساعد على سهولة استيعابها.

#### خطة البحث:

اقتضت دراسة هذا الموضوع أن ينقسم ثلاثة أقسام: مقدمة، ومبحثين، وخاتمة.  
فأما المقدمة، فقد عرضت فيها أسباب اختيار الموضوع، وهَدَفِيهِ، والدراسات السابقة فيه، ومنهج البحث، وخطته.

وأما المبحث الأول، فقد تحدثت فيه عن «الحمد والشُّكْر والعلاقة بينهما في ضوء المعاجم اللُّغويَّة»، واشتمل على ثلاثة مطالب:

المطلب الأول: معاني الحمد عند اللُّغويين.

المطلب الثاني: معاني الشُّكْرِ عند اللُّغويين.

المطلب الثالث: العلاقة بين الحمد والشُّكْرِ في ضوء المعاجم اللُّغويَّة.

وأما المبحث الثاني، فقد أفرَّدته لـ «الحمد والشُّكْرِ والعلاقة بينهما في ضوء القرآن الكريم»، واشتمل على ثلاثة مطالب:

المطلب الأول: معاني الحمد عند المُفسِّرين.

المطلب الثاني: معاني الشُّكْرِ عند المُفسِّرين.

المطلب الثالث: العلاقة بين الحمد والشُّكْرِ في ضوء القرآن الكريم.

وأما الخاتمة، فقد ضمَّنتها أهم النتائج التي توصلت إليها الدراسة، والتوصيات التي يُرجى الأخذ بها إن شاء الله تعالى

### 1. الحمد والشُّكْر والعلاقة بينهما في ضوء المعاجم اللُّغويَّة.

#### 1.1. معاني الحمد عند اللُّغويين.

لقد أحصيتُ للحمد في المعاجم العربية ستة معانٍ، هي:

نقيضُ الدَّم، والشُّكْرِ، والثناء، والرِّضَا، والمُنُّ، والجزاء وقضاء الحقِّ.

المعنى الأول: الحمد: نقيضُ الدَّم.

يُقَال: حَمِدْتُهُ عَلَى فِعْلِهِ، وَمِنْهُ الْمَحْمَدَةُ خِلافُ الْمُدَمَّةِ.

وَحَمَدُهُ وَحَمْدُهُ وَأَحْمَدُهُ: وَجَدَهُ حَمُودًا، يُقَالُ: أَنِينَا فُلَانًا، فَأَحْمَدْنَاهُ وَأَذْمَدْنَاهُ. أَي: وَجَدْنَاهُ حَمُودًا أَوْ مَذْمُومًا.

وَيُقَالُ: أَتَيْتُ مَوْضِعَ كَذَا فَأَحْمَدْتُهُ، أَي: صَادَقْتُهُ مَحْمُودًا مُوَافِقًا، وَذَلِكَ إِذَا رَضِيتَ سُكْنَاهُ أَوْ مَرْعَاهُ، وَأَحْمَدَ الْأَرْضَ: صَادَقَهَا حَمِيدَةً، فَهِيَ اللَّغَةُ الْفَصِيحَةُ، وَقَدْ يُقَالُ: حَمَدَهَا (8).

وحَمَدَهُ: حَمَدًا وَحَمِيدًا وَحَمْدًا وَحَمِيدَةً وَحَمْدَةً (9).

«وَالْحَمِيدُ، مِنْ صِفَاتِ اللَّهِ تَعَالَى بِمَعْنَى: الْمَحْمُودِ عَلَى كُلِّ حَالٍ، وَهُوَ مِنَ الْأَسْمَاءِ الْحُسْنَى... وَالْمَحْمَدُ: الَّذِي كَثُرَتْ خِصَالُهُ الْمَحْمُودَةُ» (10).

المعنى الثاني: الْحَمْدُ: الشُّكْرُ (11).

المعنى الثالث: «الْحَمْدُ: الثَّنَاءُ» (12).

المعنى الرابع: الْحَمْدُ: الرِّضَا.

ومنه قول ابن عباس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: (13)

«أَحْمَدُ إِلَيْكُمْ عَسَلُ الْإِخْلِيلِ (14)»، أَي: أَرْضَى لَكُمْ ذَلِكَ.

وَأَحْمَدُ فَلَانًا: رَضِيَ فِعْلُهُ وَمَدَهَبَهُ، وَلَمْ يَنْشُرْهُ لِلنَّاسِ (15).

المعنى الخامس: الْحَمْدُ: الْمَنْ.

وَفُلَانٌ يَتَحَمَّدُ عَلَيَّ: أَي يَمُنُّ. يُقَالُ: مَنْ أَنْفَقَ مَالَهُ عَلَى نَفْسِهِ فَلَا يَتَحَمَّدُ بِهِ عَلَى النَّاسِ (16).

المعنى السادس: الْحَمْدُ: الْجَزَاءُ وَقِضَاءُ الْحَقِّ.

قَالَ سَبِيحِيه: حَمَدَهُ: جَزَاهُ وَقَضَى حَقَّهُ (17).

هذا... وبعد تَتَبُّع تعريفات اللُّغَوِيِّينَ لِلحَمْدِ يَتَبَيَّنُ لِي أَنَّ الْمِرَادَ بِالْحَمْدِ: نَقِيضُ الذَّمِّ، كَمَا قَالَ بِهِ: الْخَلِيلُ بْنُ

أَحْمَدَ وَابْنُ دُرَيْدٍ وَالْجَوْهَرِيُّ وَابْنُ فَارِسٍ وَابْنُ مَنْظُورٍ، وَأَنَّ الْحَمْدَ يُسْتَعْمَلُ لِلتَّعْبِيرِ عَنْ مَعَانٍ أُخْرَى، هِيَ: الشُّكْرُ وَالثَّنَاءُ وَالرِّضَا وَالْمَنْ وَالْجَزَاءُ وَقِضَاءُ الْحَقِّ.

## 2.1. معاني الشُّكْرِ عِنْدَ اللُّغَوِيِّينَ.

الشُّكْرُ: «عِرْفَانُ الْإِحْسَانِ وَنَشْرُهُ» (18).

(8) انظر الفراهيدي، الخليل بن عمرو بن تميم (المتوفى: 170هـ)، العين، تحقيق د. مهدي المخزومي، ود. إبراهيم السامرائي، (الكويت: دار الهداية)، مادة(حمد)، 188/3؛ وابن دُرَيْدٍ، محمد بن الحسن (المتوفى: 321هـ)، جمهرة اللغة، تحقيق رمزي منير بعلبكي، ط1، (بيروت: دار العلم للملايين، 1987م)، مادة(حمد)، 505/1؛ والجوهري، إسماعيل بن حماد (المتوفى: 393هـ)، الصِّحَاح تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، ط4، (بيروت: دار العلم للملايين، 1407 هـ = 1987م)، مادة (حمد)، 466/2؛ وابن فارس، أحمد بن فارس بن زكرياء القزويني الرازي (المتوفى: 395هـ)، معجم مقاييس اللغة، تحقيق عبد السلام محمد هارون، (سوريا: دار الفكر، 1399هـ = 1979م)، مادة (حمد)، 100/2؛ وابن منظور، محمد بن مكرم بن علي (المتوفى: 711هـ)، لسان العرب، ط3، (بيروت: دار صادر، 1414هـ)، مادة(حمد)، 156/3 و155/3.

(9) انظر الزَّيْدِيُّ، مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّزَّاقِ الْحَسِينِيِّ، (المتوفى: 1205هـ)، تاج العروس من جواهر القاموس، (الكويت: دار الهداية)، مادة(حمد)، 38/8.

(10) الزَّيْدِيُّ، تاج العروس من جواهر القاموس، (مادة حمد)، 39/8 إلى 41.

(11) انظر الزَّيْدِيُّ، تاج العروس، (مادة حمد)، 38/8.

(12) الفراهيدي، العين، (مادة حمد)، 189/3.

(13) ابن أبي شيبَةَ، عبد الله بن محمد بن إبراهيم بن عثمان (المتوفى: 235هـ)، الكتاب المصنَّف في الأحاديث والآثار، تحقيق كمال يوسف الحوت، ط1، (الرياض: مكتبة الرشد، 1409هـ)، كتاب الطهارات، باب مَنْ كَانَ يُحِبُّ أَنْ يَغْتَسِلَ ذَكَرَهُ وَيَغْتَسِلَ أَثَرُ الْبَوْلِ بِرَقْم (595)، 57/1.

(14) الإخْلِيلُ: مَخْرُجُ الْبَوْلِ، كَمَا يُطْلَقُ عَلَى مَخْرَجِ اللَّبَنِ. (انظر ابن السكيت، يعقوب بن إسحاق (المتوفى: 244هـ)، الكنز اللغوي في اللِّسَنِ الْعَرَبِيِّ، تحقيق أوغست هفتر، (القاهرة، مكتبة المتنبّي)، 222.

(15) انظر الفراهيدي، العين، (مادة حمد)، 189/3؛ والفريوزآبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب (المتوفى: 817هـ)، القاموس المحيط، ط8، (بيروت، مؤسسة الرسالة، 1426 هـ = 2005 م)، مادة(حمد)، ص278؛ والزبيدي، تاج العروس، مادة (حمد)، 38/8.

(16) انظر الجوهري، الصِّحَاح، مادة(حمد)، 466/2.

(17) انظر ابن منظور، لسان العرب، مادة(حمد)، 156/3؛ والزبيدي، تاج العروس، مادة(حمد)، 38/8.

(18) ابن منظور، لسان العرب، مادة(شكر)، 423 /4؛ وتاج العروس، الزبيدي، مادة(شكر)، 224/12؛ والفريوزآبادي، القاموس المحيط مادة(شكر)، 419؛ وانظر الفراهيدي، العين، مادة(شكر)، 292/5؛ والهروي، محمد بن أحمد بن الأزهر (المتوفى: 370هـ)، تهذيب اللغة، تحقيق محمد عوض مرعب، ط1، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 2001م)، مادة(شكر)، 10/10.

وَالشُّكْرُ: «التَّنَاءُ عَلَى الْمُحْسِنِ بِمَا أَوْلَاكَهُ مِنَ الْمَعْرُوفِ» (19).  
 وَالشُّكْرُ: الحمد. نَقَلَهُ صَاحِبُ تَاجِ الْعُرُوسِ عَنِ اللَّحْيَانِيِّ (20).  
 وَالشُّكْرُ (لِلَّهِ تَعَالَى): «مُقَابَلَةُ التَّعَمَّةِ بِالْقَوْلِ وَالْفِعْلِ وَالْيَتِيَّةِ، فَيُنْتَبِئُ عَلَى الْمُنْعَمِ بِلِسَانِهِ، وَيُذَيَّبُ نَفْسَهُ فِي طَاعَتِهِ، وَيَعْتَقِدُ أَنَّهُ مُؤَلِّيهِ» (21).

وقد جمعها الشاعر في قوله:

أَفَادَتْكُمْ النُّعْمَاءُ مِنِّي ثَلَاثَةً ... يَدِي وَلِسَانِي وَالضَّمِيرَ الْمُحَجَّبَا (22).

وَالشُّكْرُ: نَقِيضُ الْكُفْرِ، كَمَا أَنَّ الدَّمَ نَقِيضُ الْحَمْدِ.

وَكَفَرَ التَّعَمَّةُ: أَيَّ عَطَّأَهَا، وَشَكَرَ التَّعَمَّةُ: نَشَرَهَا وَأَطَهَّرَهَا، قَالَ لَبِيدُ بْنُ رَيْبَعَةَ (23):

فِي لَيْلَةٍ كَفَرَ النُّجُومَ عَمَامُهَا، أَي: سَتَرَ وَعَطَّى الْعَمَامَ نُجُومَهَا (24).

وَيُقَالُ إِنَّ حَقِيقَةَ الشُّكْرِ الرِّضَا بِالْيَسِيرِ.

يَقُولُونَ: فَرَسٌ شُكُورٌ.

وَالشُّكُورُ مِنَ الدَّوَابِّ: الَّذِي يَسْتَمُنُّ عَلَى قِلَّةِ الْعَلْفِ، كَأَنَّهُ يَشْكُرُ، وَإِنْ كَانَ ذَلِكَ الْإِحْسَانُ قَلِيلًا، وَشُكْرُهُ: ظُهُورُ نَمَائِهِ، وَمِنْهُ قَوْلُ الْأَعَشِيِّ (25):

وَلَا بُدَّ مِنْ عَزْوَةٍ فِي الْمَصِي ... فِي رَهْبٍ تُكَلِّمُ الْوَقَاحَ (26) الشُّكُورَا (27).

وَالشُّكْرُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى: «الْمُجَازَاةُ، وَالتَّنَاءُ الْجَمِيلُ» (28).

وَقَدْ (شَكَرَهُ) يَشْكُرُهُ بِالضَّمِّ (شُكْرًا) وَ (شُكْرَانًا).

وَأَمَّا كَلِمَةُ (شُكُورًا) فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: (إِنَّمَا نَطْعُمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا) (29) فَيُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَصْدَرًا، وَأَنْ تَكُونَ جَمْعًا أَيْضًا.

وَيُقَالُ: شَكَرَهُ وَشَكَرَ لَهُ، وَهُوَ بِاللَّامِ أَفْصَحُ؛ قَالَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى: (فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ) (30).

وَ (تَشَكَّرَ) لَهُ: مِثْلُ شَكَرَ لَهُ (31).

هذا... وبعد تتبع تعريفات اللغويين للشُّكْرِ يَبْتَنِي لِي أَنَّ هَذِهِ التَّعْرِيفَاتِ دَارَتْ حَوْلَ مَعْنِيَيْنِ مُتَّعَلِّقَيْنِ بِ (الشُّكْرِ الصَّادِرِ مِنَ الْإِنْسَانِ) وَمَعْنَى وَاحِدٍ مُتَّعَلِّقٍ بِ (الشُّكْرِ الصَّادِرِ مِنَ اللَّهِ)، فَأَمَّا الْمَعْنِيَانِ الْمُتَّعَلِّقَانِ بِالشُّكْرِ مِنَ الْإِنْسَانِ، فَهُمَا:

الأول: «عِرْفَانُ الْإِحْسَانِ وَنَشْرُهُ»:

(19) الجوهري، الصحاح، مادة(شكر)، 702/2؛ و الرازي، زين الدين محمد بن أبي بكر بن عبد القادر (المتوفى: 666هـ)، مختار الصحاح، تحقيق يوسف الشيخ محمد، ط5، (بيروت: المكتبة العصرية، الدار النموذجية، 1420هـ = 1999م)، مادة(شكر)، ص 167؛ وانظر ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، مادة(شكر)، 207/3.

(20) انظر الزبيدي، تاج العروس، مادة(حمد)، 38/8.

(21) ابن منظور، لسان العرب، مادة(شكر)، 424/4.

(22) أبو هلال العسكري، معجم الفروق اللغوية، ص202.

(23) لبيد بن ربيعة: صحابي، ومن شعراء العصر الجاهلي، لم يُقَلَّ في الإسلام شعرا، وقال: أبلدني الله بذلك القرآن. (انظر ابن سعد، محمد بن سعد بن منيع (المتوفى: 230هـ)، الطبقات الكبرى، ط1، (بيروت: دار صادر، 1968م)، 33/6.

(24) انظر الرازي، مختار الصحاح، مادة(شكر)، 167؛ والفيومي، أحمد بن محمد بن علي، (المتوفى: 770هـ)، المصباح المنير في غريب الشرح الكبير، (بيروت: المكتبة العلمية)، مادة(كفر)، 535/2.

(25) الأَعَشِيُّ: ميمون بن قيس، من شعراء الطبقة الأولى في الجاهلية، وأحد أصحاب المعلقات، تُؤيِّ سنة 7 هـ = 629م، ولم يُسَلِّمْ (انظر الزركلي، خير الدين بن محمود بن محمد بن علي بن فارس (المتوفى: 1396هـ)، الأعلام، ط5، (بيروت، دار العلم للملايين، 2002)، 341/7.

(26) الوقاح: فَرَسٌ وَقَاحٌ: إِذَا كَانَ صَلْبَ الْخَافِرِ. (انظر ابن دُرَيْدٍ، محمد بن الحسن (المتوفى: 321هـ)، جمهرة اللغة، تحقيق رمزي منير بعلبكي، ط1، (بيروت: دار العلم للملايين، 1987م)، مادة(فحج)، 101/1.

(27) انظر ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، مادة(شكر)، 207/3 و208؛ وابن سيده، علي بن إسماعيل [ت: 458هـ]، المحكم والمحيط الأعظم، المحقق: عبد الحميد هندراوي، ط1، (بيروت: دار الكتب العلمية، 1421 هـ - 2000 م)، مادة(شكر)، 681/6.

(28) ابن سيده، المحكم والمحيط الأعظم، مادة(شكر)، 680/6؛ والفيروزآبادي، القاموس المحيط، مادة(شكر)، 419.

(29) 76/الإنسان: 9.

(30) 2/البقرة: 152.

(31) انظر الرازي، مختار الصحاح، مادة(شكر)، ص167، والزبيدي، تاج العروس، مادة(شكر)، 227/12.

والثاني: «التَّنَاءُ عَلَى الْمُحْسِنِ بِمَا أَوْلَاكَهُ مِنَ الْمَعْرُوفِ»، ولاشكَّ أنَّ هذا التعريفَ أجمع من التعريفِ الأول؛ لِاشتماله على معنى مقابلة المعروف بالتَّنَاءِ عَلَى الْمُحْسِنِ.

وأما المعنى المتعلق بالشُّكْرِ مِنَ اللَّهِ، فهو: «المُجَازَاةُ، وَالتَّنَاءُ الْجَمِيلُ». وأما مَا وَرَدَ عَنِ اللَّحْيَانِيِّ مِنْ أَنَّ الشُّكْرَ بِمَعْنَى الْحَمْدِ فِيهِ نَظَرٌ؛ لِأَنَّ الْحَمْدَ نَقِيضُهُ الدَّمُّ، وَالشُّكْرَ نَقِيضُهُ الْكُفْرُ. كَمَا تَبَيَّنَ لِي أَنَّ التَّعْرِيفَ الَّذِي ذَكَرَهُ ابْنُ مَنْظُورٍ (لِلشُّكْرِ لِلَّهِ تَعَالَى)، هُوَ نَفْسُهُ تَعْرِيفَ الْإِمَامِ الْبَيْضَاوِيِّ لِلشُّكْرِ<sup>(32)</sup>.

### 3,1. الْعَلَاقَةُ بَيْنَ الْحَمْدِ وَالشُّكْرِ فِي ضَوْءِ الْمَعَاجِمِ اللَّغَوِيَّةِ.

لَقَدْ اخْتَلَفَ اللَّغَوِيُّونَ فِي الْعَلَاقَةِ بَيْنَ الْحَمْدِ وَالشُّكْرِ، عَلَى ثَلَاثَةِ أَقْوَالٍ:

القول الأول: إِنَّ الْعَلَاقَةَ بَيْنَهُمَا عِلَاقَةٌ تَرَادُفِيَّةٌ، فَالْحَمْدُ هُوَ الشُّكْرُ.

وَبِهِ قَالَ اللَّحْيَانِيُّ (ت220)، وَالْأَخْفَشُ، وَاخْتَارَهُ أَبُو مَنْصُورٍ الْهَرَوِيُّ (ت370)<sup>(33)</sup>.

القول الثاني: الْحَمْدُ أَعْمُ مِنَ الشُّكْرِ.

وَبِهِ قَالَ نُعْلَبٌ، وَاخْتَارَهُ أَبُو نَصْرِ الْجَوْهَرِيُّ (ت393 هـ)، وَابْنُ سَيِّدَةَ (ت458 هـ)، وَزَيْنُ الدِّينِ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الرَّازِيُّ (ت666 هـ)، وَابْنُ مَنْظُورٍ (ت711 هـ)<sup>(34)</sup>.

فَالْحَمْدُ يَكُونُ عَنْ نِعْمَةٍ وَعَنْ غَيْرِ نِعْمَةٍ، وَأَمَّا الشُّكْرُ فَلَا يَكُونُ إِلَّا عَنْ نِعْمَةٍ<sup>(35)</sup>، قَالَ أَبُو نُحَيْلَةَ السَّعْدِيُّ<sup>(36)</sup>:  
شَكَرْتُكَ، إِنَّ الشُّكْرَ حَبْلٌ مِنَ التَّقْيِ ... وَمَا كُلُّ مَنْ أَوْلَيْتَهُ نِعْمَةً يَفْضِي  
أَي: لَيْسَ كُلُّ مَنْ أَوْلَيْتَهُ نِعْمَةً يَشْكُرُكَ عَلَيْهَا<sup>(37)</sup>.

### القول الثالث: بَيْنَ الْحَمْدِ وَالشُّكْرِ عُمُومٌ وَخُصُوصٌ.

فَالْحَمْدُ أَعْمُ؛ لِأَنَّهُ يَشْمَلُ النِّعْمَةَ وَغَيْرَهَا، وَأَخْصٌ؛ لِأَنَّهُ بِاللِّسَانِ فَقَطْ.

وَالشُّكْرُ بِالْعَكْسِ؛ إِذْ مُتَعَلِّقُهُ النِّعْمَةُ فَقَطْ، وَهُوَ بِاللِّسَانِ وَغَيْرِهِ<sup>(38)</sup>.

وَالرَّاجِحُ عِنْدِي مِنْ هَذِهِ الْأَقْوَالِ، الْقَوْلُ الثَّلَاثُ؛ لِأَنِّي بَيَّنْتُ قَبْلَ قَلِيلٍ أَنَّ الْحَمْدَ لَيْسَ مَرَادِفًا لِلشُّكْرِ، كَمَا أَنَّ الْحَمْدَ لَيْسَ أَعْمُ مِنَ الشُّكْرِ مِنْ جَمِيعِ الْوُجُوهِ.

## 2. الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ وَالْعَلَاقَةُ بَيْنَهُمَا فِي ضَوْءِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.

### 1,2. مَعَانِي الْحَمْدِ عِنْدَ الْمُفَسِّرِينَ.

لَقَدْ وَرَدَتْ مَادَّةُ (حَمْد) فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ ثَمَانِيًّا وَسِتِّينَ مَرَّةً<sup>(39)</sup>، وَأَوَّلُ مَوْضِعٍ وَرَدَتْ فِيهِ قَوْلُ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ: (الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ)<sup>(40)</sup>، وَآخِرُ مَوْضِعٍ وَرَدَتْ فِيهِ قَوْلُ التَّوَابِ الرَّحِيمِ: (فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا)<sup>(41)</sup>.

هَذَا... وَلَقَدْ دَارَتْ تَعْرِيفَاتُ الْمُفَسِّرِينَ لِلْحَمْدِ حَوْلَ مَعَانِي: الشُّكْرِ وَالتَّنَاءِ وَالرِّضَا.

<sup>(32)</sup> انظر البيضاوي، ناصر الدين عبد الله بن عمر بن محمد (المتوفى: 685هـ)، أنوار التنزيل وأسرار التأويل، تحقيق محمد عبد الرحمن المرعشلي، ط1، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1418هـ)، 27/1.

<sup>(33)</sup> انظر الهروي، تهذيب اللغة، مادة(حمد)، 251/4؛ وابن سيده، المحكم والمحيط الأعظم، مادة(حمد)، 3/267.

<sup>(34)</sup> انظر الجوهري، الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية، مادة(حمد)، 466/2؛ والرازي، مختار الصحاح، مادة(حمد)، ص80؛ وابن منظور، لسان العرب، مادة(حمد)، 3/155 و156.

<sup>(35)</sup> انظر ابن سيده، المحكم والمحيط الأعظم، 3/267، وابن منظور، لسان العرب، مادة(حمد)، 3/155.

<sup>(36)</sup> أبو نُحَيْلَةَ السَّعْدِيُّ: اسمه يعمر بن حزن بن سعد بن زيد مناة بن تميم، شاعر راجز مُتَقَدِّمٌ فِي الْقَصِيدِ وَالرِّجْزِ، وَهُوَ الْقَائِلُ فِي مَسَلْمَةَ بْنِ هِشَامِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ الْبَيْتَ الْمَذْكُورَ. (انظر الأمدي، الحسن بن بشر (المتوفى: 370هـ)، المؤلف والمختلف في أسماء الشعراء وكناهم وألقابهم وأنسابهم وبعض شعرهم، تحقيق الأستاذ الدكتور ف. كرنكو، ط1، (بيروت: دار الجيل، 1411هـ - 1991م)، ص255.

<sup>(37)</sup> انظر ابن سيده، المحكم والمحيط الأعظم، مادة(شكر)، 6/680.

<sup>(38)</sup> انظر العسكري، معجم الفروق اللغوية، 202.

<sup>(39)</sup> انظر محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، (مصر، دار الكتب المصرية، 1364هـ)، مادة (حمد)، ص216 إلى 218.

<sup>(40)</sup> 1/الفاخرة: 2.

<sup>(41)</sup> 110/النصر: 3.



فقد ذهب كُلٌّ من الأئمة: مقاتل بن سليمان (ت150 هـ) والتستري (ت283 هـ) وابن جرير الطبري (ت310 هـ)، وغيرهم إلى أن قَوْلَهُ تعالى: (الْحَمْدُ لِلَّهِ) يعني: «الشُّكْرُ لله»<sup>(42)</sup>.

قال الإمام ابن جرير الطبري (ت310 هـ): «ومعنى (الحمد لله): الشُّكْرُ خالصاً لله جل ثناؤه، دون سائر ما يُعبد من دونه، ودون كلِّ ما برأ من خلقه، بما أنعم على عباده من النعم التي لا يُحصيها العدد، ولا يُحيط بِعَددها غيره أحد»<sup>(43)</sup>. واستدلَّ الإمام الطبري على تعريفه للحمد بالشكر بأحاديث ضعيفة، منها ما رواه بسنده عن «ابن عباس، قال: قال جبريل لمحمد صلى الله عليهما: قل يا محمد "الحمد لله" قال ابن عباس: "الحمد لله": هو الشكر لله، والاستخاء لله<sup>(44)</sup>، والإقرار بنعمته وهدايته وابتدائه، وغير ذلك»<sup>(45)</sup>.

وقد ذهب كُلٌّ من الأئمة: القشيري (ت465 هـ) والراغب الأصفهاني (ت502 هـ) وجمال الدين أبو الفرج الجوزي (ت597 هـ)، والقرطبي (ت671 هـ)، وغيرهم إلى أن الحمد بمعنى الثناء<sup>(46)</sup>.

ومن أقوال المُفسِّرين في تفسير الحمد بمعنى الثناء في قوله تعالى: (الْحَمْدُ لِلَّهِ) [الفاتحة:2]:

قَوْلُ الإمام القشيري: «حقيقة الحمد: الثناء على المحمود، بذِكْرِ نُعُوْبِهِ (صفاته) الجليلة وأفعاله الجميلة.

واللَّامُ هَاهُنَا لِلجِنْسِ، ومقتضاها الاستغراق، فجميع المَحَامِدِ لِلَّهِ سُبْحَانَهُ»<sup>(47)</sup>.

وقَوْلُ الإمام جمال الدين أبي الفرج الجوزي (ت597 هـ): «والمعنى: الحمد ثابتٌ لله، ومُسْتَقَرٌّ لَهُ... واعْلَمْ أَنَّ الحمد: ثناءٌ على المحمود»<sup>(48)</sup>.

وقد جاء في التفسير الوسيط أن معنى قَوْلَهُ تعالى: (الْحَمْدُ لِلَّهِ): «الثناء كُلُّهُ لله تعالى، على ما أسداه من النعم على عباده، وعلى ما اتَّصَفَ بِهِ مِنْ صِفَاتِ الْكَمَالِ»<sup>(49)</sup>.

ومن المُفسِّرين مَنْ جَمَعَ فِي تَعْرِيفِهِ لِلْحَمْدِ بَيْنَ الثَّنَاءِ وَالشُّكْرِ، كالإمام أبي الحسن الواحدي (ت468 هـ)، والإمام البغوي (ت510 هـ)<sup>(50)</sup>.

قال الإمام أبو الحسن الواحدي: «(الحمد لله): هو الثناء لله، والشُّكْرُ لَهُ بِإِنْعَامِهِ»<sup>(51)</sup>.

(42) مقاتل بن سليمان بن بشير الأزدي البلخي (المتوفى: 150 هـ)، تفسير مقاتل بن سليمان، تحقيق عبد الله محمود شحاته، ط1، (بيروت: دار إحياء التراث، 1423 هـ)، 36/1؛ وسهل بن عبد الله بن يونس بن رفيع التستري (المتوفى: 283 هـ)، تفسير التستري، المحقق: محمد باسل عيون السود، ط1، (بيروت، منشورات محمد علي بيضون / دار الكتب العلمية، 1423 هـ)، ص23؛ و محمد بن جرير بن يزيد بن كثير بن غالب الأملي، أبو جعفر الطبري (ت310 هـ)، جامع البيان في تأويل القرآن، تحقيق أحمد محمد شاكر، ط1، (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1420 هـ = 2000 م)، 1/135.

(43) الطبري، جامع البيان في تأويل القرآن، 1/134.

(44) الاستخاء: السَّلْمُ والانقياد والاستسلام. (ابن منظور، لسان العرب، مادة سلم، 12/295).

(45) الطبري، جامع البيان في تأويل القرآن 1/135، وقال ابن كثير عن هذا الإسناد: «فإن في إسناده ضعفاً وانقطاعاً». (ابن كثير، أبو الفداء إسماعيل بن عمر (المتوفى: 774 هـ)، تفسير القرآن العظيم، تحقيق سامي بن محمد سلامة، ط2، (الرياض: دار طيبة للنشر والتوزيع، 1420 = 1999)، 1/113.

(46) انظر القشيري، عبد الكريم بن هوازن بن عبد الملك (المتوفى: 465 هـ)، لطائف الإشارات (تفسير القشيري)، تحقيق إبراهيم البسيوني، ط3، (مصر: الهيئة المصرية العامة للكتاب)، 45/1؛ والراغب الأصفهاني، أبو القاسم الحسين بن محمد (المتوفى: 502 هـ) = تفسير الراغب الأصفهاني، (جزء 1: المقدمة وتفسير الفاتحة والبقرة)، تحقيق ودراسة: د. محمد عبد العزيز بسيوني، ط1، (مصر، كلية الآداب، جامعة طنطا، 1420 هـ = 1999 م)، 52/1؛ والجوزي، جمال الدين أبو الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد (المتوفى: 597 هـ)، زاد المسير في علم التفسير، تحقيق عبد الزايق المهدي، ط1، (بيروت: دار الكتاب العربي، 1422 هـ)، 1/18؛ والقرطبي، عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر بن فرح (المتوفى: 671 هـ)، الجامع لأحكام القرآن (تفسير القرطبي)، تحقيق: أحمد البردوني وإبراهيم أطفيش، ط2، (القاهرة: دار الكتب المصرية، 1384 هـ = 1964 م)، 1/133 و134.

(47) القشيري، لطائف الإشارات 45/1.

(48) الجوزي، زاد المسير في علم التفسير 18/1.

(49) مجموعة من العلماء بإشراف مجمع البحوث الإسلامية بالأزهر، التفسير الوسيط للقرآن الكريم، ط1، (مصر: الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية)، 1/16.

(50) انظر الواحدي، علي بن أحمد بن محمد بن علي النيسابوري، الشافعي (المتوفى: 468 هـ)، الوجيز في تفسير الكتاب العزيز، تحقيق صفوان عدنان داوودي، (دمشق - بيروت: دار القلم - الدار الشامية)، ص88؛ والبغوي، معالم التنزيل في تفسير القرآن 73/1.

(51) الواحدي، الوجيز في تفسير الكتاب العزيز، 88.

هذا... وَيُذَكِّرُ الْحَمْدُ بِمَعْنَى الرِّضَا، ومنه قوله تعالى: (52) (وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا) (53).

أي أنه تعالى سيبعث نبينا يوم القيامة ذا مقام يحمده له (يرضاه له) الأولون والآخرون، كما يرضاه رسولنا - صلى الله عليه وسلم - وهو مقام الشفاعة العظمى (54).

وكلمة (عسى) من الله تفيده وقوع ما بعدها حتمًا باتفاق المفسرين (55).  
والحمد نقيضه: الذم (56).

والحميد: اسم من أسماء الله عز وجل، ورد في عدة آيات من القرآن الكريم، منها قوله تعالى: (الر كتاب أنزلناه إليك لتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ) (57).

وَأَسْمُ اللَّهِ الْحَمِيدُ مَعْنَاهُ: «المحمود في جميع أفعاله وأقواله وشرعه وقدره» (58).

هذا... وبعد تتبع معاني الحمد عند المفسرين تبين لي ما يلي:

أولاً- إن تعريفاتهم للحمد قد خرجت من رحم المعاجم العربية.

ثانياً- التعريف الجامع المانع للحمد تعريف التفسير الوسيط؛ حيث عرّف الحمد بأنه: «الثناء كله لله تعالى، على ما أسداه من النعم على عباده، وعلى ما اتّصف به من صفات الكمال»؛ وذلك لأسباب منها:

أ- إننا سبق وأن بيّنا أن الحمد ليس مرادفاً للشكر.

ب- إن تعريف التفسير الوسيط صرف الحمد لله سبحانه وتعالى دون غيره من الخلق على نحو ما جاء في القرآن الكريم وستحدث عنه في المطلب التالي تفصيلاً بمشيئة الله تعالى.

ج- إن التعريف ذكر موجبات الحمد، وهي: ما أسداه الله جلّ وعلا من النعم على عباده، وما اتّصف به من صفات الكمال.

## 2,2. معاني الشكر عند المفسرين.

لقد وردت مادة (شكر) في القرآن الكريم خمساً وسبعين مرة (59)، وأول موضع وردت فيه قول الله العفو العفور في سورة البقرة: (ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ) (60)، وآخر موضع وردت فيه قول الله الشكور في سورة الإنسان: (إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا) (61).

ولقد دارت تعريفاتهم للشكر حول معاني: الحمد، والثناء، وتصوّر النعمة، ومقابلتها.

فأما تفسير الشكر بالحمد، فقد تقدّم الحديث عنه في المطلب الأول من هذا البحث.

وأما تفسير الشكر بالثناء فممن قال به الإمامان: جمال الدين أبو الفرج الجوزي، والقرطبي.

فقد ذكر الإمام أبو الفرج الجوزي أن الشكر: ثناء على المحمود في مقابلته النعمة (62).

وقال الإمام القرطبي: «الشكر: ثناء على المشكور بما أوتى من الإحسان» (63).

(52) 17/الإسراء: 7.

(53) انظر السعدي، عبد الرحمن بن ناصر بن عبد الله (المتوفى: 1376هـ)، تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان (تفسير السعدي)، المحقق: عبد الرحمن بن معلا اللويحي، ط1، (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1420هـ=2000م)، ص426.

(54) انظر مجموعة من العلماء بإشراف مجمع البحوث الإسلامية بالأزهر، التفسير الوسيط 3/1671.

(55) انظر الرازي، محمد بن عمر بن الحسن بن الحسين التيمي (المتوفى: 606هـ)، مفاتيح الغيب (التفسير الكبير)، ط3، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1420هـ)، 21/387؛ ومجموعة من العلماء بإشراف مجمع البحوث الإسلامية بالأزهر، التفسير الوسيط 3/1671.

(56) انظر، القرطبي، الجامع لأحكام القرآن 1/133.

(57) 14/إبراهيم: 1.

(58) ابن كثير، تفسير القرآن العظيم، 1/699.

(59) انظر محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، مادة (شكر)، ص385 و386.

(60) 2/البقرة: 52.

(61) 76/الإنسان: 22.

(62) انظر الجوزي، زاد المسير في علم التفسير، 1/18.

(63) القرطبي، الجامع لأحكام القرآن 1/134.

وأما الإمام أبو الفرج الأصفهاني، فقد فسّر الشُّكْرَ بِأَنَّهُ: «تَصَوُّرُ النِّعْمَةِ وَإِظْهَارُهَا»، وَذَكَرَ أَنَّ مُضَادَّهُ: الكُفْرُ، وَهُوَ: نِسْيَانُ النِّعْمَةِ وَسَتْهَا<sup>(64)</sup>.

وأما الإمام البيضاويُّ فقد فسّر الشُّكْرَ بِأَنَّهُ: «مُقَابَلَةُ النِّعْمَةِ قَوْلًا وَعَمَلًا وَاعْتِقَادًا»<sup>(65)</sup>.  
فَأَمَّا مُقَابَلَةُ النِّعْمَةِ اعْتِقَادًا: فَيَكُونُ بِتَصَوُّرِ الْقَلْبِ لِهَذِهِ النِّعْمَةِ وَلِلْمُنْعَمِ بِهَا.

وَأَمَّا مُقَابَلَةُ النِّعْمَةِ قَوْلًا: فَيَكُونُ بِالنِّشَاءِ عَلَى الْمُنْعَمِ.

وَأَمَّا مُقَابَلَةُ النِّعْمَةِ عَمَلًا: فَتَكُونُ بِأَعْمَالِ الْجَوَارِحِ فِي طَاعَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، كَمَا قَالَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى: (اعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ)<sup>(66)</sup>.

«وَأَخْرَجَ قَوْلَهُ: (شُكْرًا) مُصَدِّرًا مِنْ قَوْلِهِ: (اعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ)؛ لِأَنَّ مَعْنَى قَوْلِهِ: (اعْمَلُوا): اشْكُرُوا رَبَّكُمْ بِطَاعَتِكُمْ إِيَّاهُ، وَأَنَّ الْعَمَلَ بِالَّذِي رَضِيَ اللَّهُ، لَهُ شُكْرٌ»<sup>(67)</sup>.

وَفِي ضَوْؤِ تَفْسِيرِ الْإِمَامَيْنِ: الْبَيْضَاوِيِّ وَالرَّاغِبِ الْأَصْفَهَانِيِّ لِلشُّكْرِ، فَسَّرَ الْإِمَامُ أَبُو زَهْرَةَ الشُّكْرَ بِأَنَّهُ: «امْتِلَاءُ النَّفْسِ بِالْإِحْسَاسِ بِالنِّعْمَةِ، وَانْدِفَاعُ النَّفْسِ إِلَى الطَّاعَةِ وَالْحُضُوعِ وَالْقِيَامِ بِحَقِّ الْمُنْعَمِ وَمُقَابَلَةُ الْفَضْلِ وَالنِّعْمَةِ بِالْإِحْسَانِ فِي الطَّاعَةِ وَالْوَاجِبَاتِ»<sup>(68)</sup>.

وَبَعْدَ تَتَبُّعِ تَفْسِيرِ الشُّكْرِ عِنْدَ الْمُفَسِّرِينَ يَتَبَيَّنُ لِي مَا يَلِي:

1- إِنَّ تَعْرِيفَاتِهِمُ لِلشُّكْرِ قَدْ خَرَجَتْ مِنْ رَجْمِ الْمَعْجَمِ الْعَرَبِيَّةِ.  
2- أَمْجَعُ هَذِهِ التَّعْرِيفَاتِ وَأَمْتَنَعُهَا تَعْرِيفُ الْإِمَامِ الْبَيْضَاوِيِّ؛ الَّذِي عَرَّفَ الشُّكْرَ بِأَنَّهُ: «مُقَابَلَةُ النِّعْمَةِ قَوْلًا وَعَمَلًا وَاعْتِقَادًا»؛ حَيْثُ جَمَعَ فِي تَعْرِيفِهِ بَيْنَ التَّعْرِيفَاتِ الْمُتَقَدِّمَةِ عَلَيْهِ وَقَوْلِهِ تَعَالَى: (اعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا).

هَذَا... وَقَدْ وَصَفَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى نَفْسَهُ بِالشُّكْرِ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، كَمَا فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: (وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ)<sup>(69)</sup>، وَقَوْلِهِ: (وَمَنْ يَفْرَفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ)<sup>(70)</sup>.

وَقَدْ تَعَدَّدَتْ أَقْوَالُ الْمَفْسِّرِينَ فِي الْمُرَادِ مِنَ (الشُّكْرِ مِنَ اللَّهِ)، وَمِنْ هَذِهِ الْأَقْوَالِ، مَا يَلِي:

- 1- «الشُّكْرُ مِنَ اللَّهِ: قَبُولُ الْعَمَلِ»<sup>(71)</sup>.
- 2- «الشُّكْرُ مِنَ اللَّهِ هُوَ: قَبُولُ الْحَسَنَاتِ، وَالتَّجَاوُزُ عَنِ السَّيِّئَاتِ»<sup>(72)</sup>.
- 3- «الشُّكْرُ مِنَ اللَّهِ هُوَ: الْمُجَازَاةُ»<sup>(73)</sup>.
- 4- «الشُّكْرُ مِنَ اللَّهِ: الْعَفْوُ عَنِ الْكَثِيرِ، وَقَبُولُ الْقَلِيلِ»<sup>(74)</sup>.
- 5- «الشُّكْرُ مِنَ اللَّهِ: إِدَامَةُ النِّعْمِ عَلَى الشَّاكِرِ»<sup>(75)</sup>.
- 6- «الشُّكْرُ مِنَ اللَّهِ: أَنْ يُعْطِيَ الْعَبْدَ فَوْقَ مَا يَسْتَحِقُّهُ، فَإِنَّهُ يَشْكُرُ الْبَاسِرَ، وَيُعْطِي الْكَثِيرَ»<sup>(76)</sup>.
- 7- «الشُّكْرُ مِنَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ هُوَ: الرِّضَا بِالْبَاسِرِ مِنْ طَاعَةِ عِبَادِهِ، وَأَضْعَافُ الثَّوَابِ بِمُقَابَلَتِهِ»<sup>(77)</sup>.

<sup>(64)</sup> انظر الراغب الأصفهاني، المفردات في غريب القرآن، ص 461.

<sup>(65)</sup> البيضاوي، أنوار التنزيل وأسرار التأويل 27/1.

<sup>(66)</sup> 34/سبا: 13.

<sup>(67)</sup> الطبري، جامع البيان في تأويل القرآن، 20/368.

<sup>(68)</sup> أبو زهرة، محمد بن أحمد بن مصطفى بن أحمد (المتوفى: 1394هـ)، زهرة التفاسير، (القاهرة: دار الفكر العربي)، 56/1.

<sup>(69)</sup> 2/البقرة: 158.

<sup>(70)</sup> 42/الشورى: 23.

<sup>(71)</sup> السمعاني، أبو المظفر منصور بن محمد بن عبد الجبار المروزي التميمي الحنفي ثم الشافعي (المتوفى: 489هـ)، تفسير القرآن، تحقيق: ياسر

بن إبراهيم وغنيم بن عباس بن غنيم، ط 1، (الرياض: دار الوطن، 1418هـ = 1997م)، 495/1.

<sup>(72)</sup> السمعاني، تفسير القرآن 229/3.

<sup>(73)</sup> السمعاني، تفسير القرآن 407/3.

<sup>(74)</sup> السمعاني، تفسير القرآن 456/5.

<sup>(75)</sup> أبو حيان الأندلسي، محمد بن يوسف بن علي بن يوسف بن حيان أثير الدين (المتوفى: 745هـ)، البحر المحيط في التفسير، تحقيق صدي

محمد جميل، (بيروت: دار الفكر، سنة 1420هـ)، 115/4.

<sup>(76)</sup> الخطيب الشربيني، شمس الدين محمد بن أحمد الشافعي (المتوفى: 977هـ)، السراج المنير في الإعانة على معرفة بعض معاني كلام ربنا الحكيم

الخبير، (القاهرة: مطبعة بولاق الأميرية، 1285هـ)، 107/1.

<sup>(77)</sup> أبو السعود، محمد بن محمد بن مصطفى (المتوفى: 982هـ)، تفسير أبي السعود (إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم)، (بيروت:

دار إحياء التراث العربي)، 247/2.

هذا... وبعد تَتَّبِعَ أقوالِ الْمُفَسِّرِينَ فِي الْمُرَادِ مِنَ (الشُّكْرِ مِنَ اللَّهِ)، أَسْتَطِيعُ أَنْ أَعْرِفَهُ بِأَنَّهُ: "تَوْفِيَهُ عِبَادَهُ الشَّاكِرِينَ أَجُورَهُمْ، وَزِيَادَتَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ، وَإِدْخَالَهُمْ جَنَّاتِهِ"؛ قَالَ اللَّهُ الْعَفُورُ الشُّكُورُ: (إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ) (29) لِيُوفِّيَهُمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ (78)، وَقَالَ: (وَمِنْهُمْ سَابِقُ الْخَيْرَاتِ بإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ) (32) جَنَّاتٌ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا يُجَلُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرٍ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ (33) وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ (79).

### 3.2. العلاقة بين الحمد والشكر في ضوء القرآن الكريم.

بعد تدبري الآيات القرآنية التي وردت فيها مادة (حمد)، والآيات القرآنية التي وردت فيها مادة (شكر)، تبين لي أن بين الحمد والشكر عمومًا وخصوصًا، وبيان هذا فيما يلي:

أولاً - وجوه عموم الحمد.

إن الحمد أعم من الشكر (من أربعة وجوه):

الوجه الأول: ما يقع عليه الحمد والشكر.

الحمد (لله تعالى) يكون على ما أسداه من النعم، وعلى ما اتصف به من صفات الكمال، وأما الشكر فلا يكون إلا على النعمة (80)، قال الله سبحانه وتعالى: (وقال الحمد لله الذي لم يتخذ ولداً ولم يكن له شريك في الملك ولم يكن له ولي من الدل وكبره تكبيراً) (81)، وقال: (فإذا استوتبت أنت ومن معك علي الفلك فقل الحمد لله الذي نجانا من القوم الظالمين) (82)، وقال: (يا أيها الذين آمنوا كلوا من طيبات ما رزقناكم واشكروا لله إن كنتم إياه تعبدون) (83).

الوجه الثاني: من يقع الحمد والشكر؟

إن التسيخ بالحمد يقع من المخلوقات كلها، قال الله الحليم العفور: (تسبح له السماوات السبع والأرض ومن فيهن وإن من شيء إلا يسبح بحمده ولكن لا تفقهون تسبيحهم إنه كان حليماً عفوراً) (84).

وقوله: (وإن من شيء إلا يسبح بحمده) أي: «وما من شيء من المخلوقات إلا يسبح بحمد الله (ولكن لا تفقهون تسبيحهم) أي: لا تفقهون تسبيحهم أيها الناس؛ لأنهم يخلاف لغتكم. وهذا عام في الحيوانات والنبات والجماد، وهذا أشهر القولين، كما ثبت في صحيح البخاري (85)، عن ابن مسعود أنه قال: كنا نسمع تسبيح الطعام وهو يؤكل» (86).

أما الشكر، فقد خاطب الله تعالى به المكلفين دون غيرهم من الخلق، قال الله عز وجل: (فابتغوا عند الله الرزق واعبدوه واشكروا له إليه ترجعون) (87)، وقال: (وإذا تأذن ربكم لئن شكرتم لأزيدنكم ولئن كفرتم إن عذابي لشديد) (88).

الوجه الثالث: زمان الحمد والشكر.

(78) فاطر: 35 و 29.

(79) فاطر: 32 إلى 34.

(80) انظر الواحددي، الوسيط في تفسير القرآن المجيد، 65/1؛ والجوزي، زاد المسير في علم التفسير، 18/1؛ والبغوي، معالم التنزيل في تفسير القرآن 73/1؛ والشوكاني، محمد بن علي بن محمد بن عبد الله (المتوفى: 1250هـ)، فتح القدير، ط1، (دمشق - بيروت: دار ابن كثير - دار الكلم الطيب، 1414هـ)، 23/1؛ ومجموعة من العلماء بإشراف مجمع البحوث الإسلامية بالأزهر، التفسير الوسيط للقرآن الكريم، 16/1.

(81) الإسراء: 111.

(82) المؤمنون: 28.

(83) البقرة: 172.

(84) الإسراء: 44.

(85) انظر البخاري، محمد بن إسماعيل، الجامع المصنف الصحيح المختصر من أمور رسول الله - صلى الله عليه وسلم - وسننه وأيامه (صحيح البخاري)، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط1، (بيروت: دار طوق النجاة، 1422هـ)، كتاب المناقب، باب علامات النبوة في الإسلام، رقم (3579)، 194/4.

(86) ابن كثير، تفسير القرآن العظيم 79/5.

(87) العنكبوت: 17.

(88) إبراهيم: 7.

إِنَّ الْحَمْدَ أَعْمُ مِنَ الشُّكْرِ مِنْ جِهَةِ الزَّمَانِ؛ فَأَمَّا زَمَانُ الْحَمْدِ فَالْأُولَى (الدُّنْيَا) وَالْآخِرَةُ، قَالَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى: (وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ)<sup>(89)</sup>، وَقَالَ عَنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ: (وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ)<sup>(90)</sup>.

وَأَمَّا زَمَانُ الشُّكْرِ بِالنِّسْبَةِ لِلْمُكَلَّفِينَ، فَالْأُولَى فَقَطْ؛ لِأَنَّ الشُّكْرَ قَوْلٌ وَعَمَلٌ، وَالْآخِرَةُ دَارُ جَزَاءٍ، لَا تَكْلِيفَ فِيهَا؛ وَلِذَلِكَ لَمْ يُنْسَبِ الشُّكْرُ إِلَى أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَإِنَّمَا نُسِبَ إِلَى اللَّهِ الْغَفُورِ الشُّكُورِ، وَالشُّكْرُ مِنَ اللَّهِ: "تَوْفِيئُهُ عَبْدَاهُ الشَّاكِرِينَ أَجْوَرَهُمْ، وَزِيَادَتُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ، وَإِدْخَالُهُمْ جَنَّاتِهِ".

#### الْوَجْهُ الرَّابِعُ: مَكَانُ الْحَمْدِ وَالشُّكْرِ.

إِنَّ الْحَمْدَ أَعْمُ مِنَ الشُّكْرِ مِنْ حَيْثُ الْمَكَانِ؛ فَمَكَانُ حَمْدِ الْمَخْلُوقَاتِ رَبُّهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ، قَالَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى (وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ)<sup>(91)</sup>، وَأَمَّا مَكَانُ شُكْرِ الْمُكَلَّفِينَ رَبَّهُمْ فَالْأَرْضُ فَقَطْ؛ لِأَنَّهَا دَارُ التَّكْلِيفِ؛ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: (وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ)<sup>(92)</sup>.

#### ثَانِيًا - وَجُوهُ عُمُومِ الشُّكْرِ.

إِنَّ الشُّكْرَ أَعْمُ مِنَ الْحَمْدِ مِنْ وَجْهَيْنِ:

#### الْوَجْهُ الْأَوَّلُ: مَا يَقَعُ بِهِ الشُّكْرُ وَالْحَمْدُ.

إِنَّ الشُّكْرَ يَكُونُ بِالْقَوْلِ (التَّسْبِيحُ بِالْحَمْدِ) وَالْفِعْلِ (إِعْمَالُ الْجَوَارِحِ فِي طَاعَةِ اللَّهِ جَلًّا وَعَلَا)، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: (اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا وَقَلِيلًا مِنْ عِبَادِيَ الشُّكُورِ)<sup>(93)</sup>، وَأَمَّا الْحَمْدُ فَلَا يَكُونُ إِلَّا بِالْقَوْلِ<sup>(94)</sup>، مَعَ ضَرُورَةِ اسْتِحْضَارِ الْقَلْبِ فِي جَمِيعِ الْأَقْوَالِ وَالْأَفْعَالِ.

وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَلَّمَنَا فِي كِتَابِهِ الْعَزِيزِ كَيْفَ نَحْمَدُهُ، فَقَالَ: (قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ)<sup>(95)</sup>، وَقَدْ وَرَدَتْ صِبْغَةُ (الْحَمْدُ لِلَّهِ) فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ ثَلَاثًا وَعِشْرِينَ مَرَّةً، أَمَّا صِبْغَةُ (الشُّكْرُ لِلَّهِ) فَلَمْ تَرِدْ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، فَالتَّسْبِيحُ يَكُونُ بِالْحَمْدِ، لَا بِالشُّكْرِ.

#### الْوَجْهُ الثَّانِي: لِمَنْ يَكُونُ الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ؟

إِنَّ الْحَمْدَ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ كُلِّهِ لَمْ يُصْرَفْ إِلَّا إِلَى اللَّهِ جَلَّ جَلَالُهُ، قَالَ الْأَخْذُ الصَّمَدُ: (الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ)<sup>(96)</sup>، وَقَالَ: (وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ)<sup>(97)</sup>.

أَمَّا الشُّكْرُ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ فَقَدْ صُرِفَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى، وَإِلَى غَيْرِهِ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: (أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ الْمُنصِرِ)<sup>(98)</sup>، فَنِي هَذِهِ الْآيَةِ الْكَرِيمَةِ أَمَرَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى بِشُكْرِهِ، كَمَا أَمَرَ بِشُكْرِ الْوَالِدَيْنِ.

#### الخاتمة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، فَاتِحَةَ كُلِّ خَيْرٍ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، شُكْرُ كُلِّ نِعْمَةٍ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ أَرْسَلَهُ اللَّهُ رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَتَابِعِيهِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

فَعَقِبَ انْتِهَائِي - بِفَضْلِ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - مِنْ دَرَاةٍ مَوْضُوعِ «الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ وَالْعَلَاةُ بَيْنَهُمَا فِي ضَوْءِ الْمَعَاجِمِ اللُّغَوِيَّةِ وَالْقُرْآنِ الْكَرِيمِ» اسْتِطَاعَ بِتَوْفِيقِ اللَّهِ - الْفَتْاحِ الْعَلِيمِ - أَنْ أُوجِزَ أَهَمُّ النَّتَائِجِ الَّتِي تَوَصَّلَتْ إِلَيْهَا الدِّرَاةُ وَالتَّوَصِيَاتِ الَّتِي يُرْجَى الْأَخْذُ بِهَا - إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى - فِيمَا يَلِي:

#### (أ) أَهَمُّ النَّتَائِجِ الَّتِي تَوَصَّلَتْ إِلَيْهَا الدِّرَاةُ:

1- الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ لَيْسَا مُتَرَادِفَيْنِ لُغَةً وَاصْطِلَاحًا.

(89) 28/القصص: 70.

(90) 35/فاطر: 34.

(91) 30/الروم: 18.

(92) 7/الأعراف: 10.

(93) 34/سبأ: 13.

(94) انظر الراغب الأصفهاني، تفسير الراغب الأصفهاني، 52/1؛ والقرطبي، الجامع لأحكام القرآن 1/133 و134؛ والشوكاني، فتح القدير، 23/1.

(95) جزء من آية وردت في سؤور: [النمل: 59]، و[العنكبوت: 63]، و[لقمان: 25].

(96) 1/الفاحة: 2.

(97) 30/الروم: 18.

(98) 31/لقمان: 14.

2- المراد بالحمد لغةً: نقيض الدَم، كما يُستعمل الحمد للتعبير عن معانٍ أُخرى، هي: الشكر والثناء والرضا والمِنَّ والجزاء وقضاء الحق.

أما المراد بالشكر لغةً فهو: الثناء على المُحسِن بما أولاهُ من المعروف.

3- التعريف الجامع للمانع للحمد عند المُفسِّرين تعريفُ التفسير الوسيط؛ حيثُ عرَّفَ الحمدُ بأنَّه: «الثناء كُلُّه لله تعالى، على ما أسداه من النعم على عباده، وعلى ما اتَّصفَ به من صفات الكمال». أما أجمعُ تعريفاتِ الشكرِ وأمنعُها فهو تعريفُ الإمام البيضاوي، الذي عرَّفَ الشكرَ بأنَّه: «مُقابلهُ النعمة قولاً وعملاً واعتقاداً».

4- العلاقة بين الحمد والشكر في المعاجم اللغوية علاقةٌ عموم وخصوص، وهي كذلك في القرآن الكريم، لكنَّ تلك العلاقة قد دارت في المعاجم اللغوية في فلكٍ ضيق، وعندما خرجت منه إلى القرآن الكريم انطلقت في عالمٍ خصبٍ فسبح لم يحدُّه زمان ولا مكان؛ فتضاعفت أوجه تلك العلاقة.

5- الحمدُ (لله تعالى) يكونُ على ما أسداه من النعم، وعلى ما اتَّصفَ به من صفات الكمال، وأما الشكرُ فلا يكونُ إلا على التعمَّة.

6- إنَّ التَّسْبِيحَ بالحمدِ يَقَعُ مِنَ المخلوقاتِ كُلِّها، أما الشُّكْرُ، فقد حَاطَبَ اللهُ تعالى بهِ المُكَلَّفِينَ دونَ غيرهم مِنَ الخَلْقِ.

7- إنَّ الحمدَ أعمُّ مِنَ الشُّكْرِ مِنْ جِهَةِ الزَّمانِ؛ فأما زمانُ الحمدِ فالأوَّلِي (الدُّنيا) والآخِرَة، وأما زمانُ الشُّكْرِ بِالتَّسْبِيحِ لِلْمُكَلَّفِينَ، فالأوَّلِي فقط.

8- إنَّ الحمدَ أعمُّ مِنَ الشُّكْرِ مِنْ حيثِ المَكانِ؛ فَمَكانُ حَمْدِ المَخلوقاتِ رَبِّها السَّمَاوَاتِ والأرضِ، وأما مَكانُ شُكْرِ المُكَلَّفِينَ رَبِّهمُ فالأرضُ فقط.

9- إنَّ الشُّكْرَ يكونُ بِالقَوْلِ (التَّسْبِيحُ بِالْحَمْدِ) والفِعْلِ (إِعْمالِ الجُوارِحِ في طاعةِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ، أما الحَمْدُ فلا يكونُ إلا بِالقَوْلِ).

10- إنَّ التَّسْبِيحَ يكونُ بِالْحَمْدِ، لا بِالشُّكْرِ.

11- صرَّفَ الحمد في المعاجم العربية إلى الله تعالى وإلى غيره من الخلق، أما في القرآن الكريم فإنَّ الحمد لم يُصرَّفَ إلا إلى الله عَزَّ وَجَلَّ.

12- تحديد المراد من: (الشُّكْرُ مِنَ اللهِ) بأنَّه: «تَوْفِيئُهُ عِبَادِهِ الشَّاكِرِينَ أَجورَهُمْ، وَزِيادَتُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ، وإدخالهم جَناتِهِ».

(ب) أهم التوصيات التي يُرجى الأخذ بها إن شاء الله تعالى.

أولاً: أوصي الباحثين والباحثات باستئناف الجهد، وتدقيق النظر في العديد من الألفاظ التي ظاهرها الترادف؛ للوقوف على الفروق اللغوية الدقيقة بينها، والعلاقات التي تربط هذه الألفاظ بعضها ببعض، ثم تتبَّع التطور الدلالي لاستعمال تلك الألفاظ في القرآن الكريم.

ثانياً: أوصي المؤسسات العلمية بالعمل على إصدار تفسير موسوعي للقرآن الكريم بأسلوبٍ مُبسَّط، يستفيد من الدراسات التي تبحث عن الفروق الدقيقة بين المصطلحات، كما يستفيد من غيرها من الدراسات التي يمكن أن تساهم في إخراج هذا التفسير على أتمِّ نحو.

والله أسأل أن يتقبَّلَ مِنِّي عَمَلِي بِقَبُولِ حَسَنٍ، وَيَنْفَعَ بِهِ، إنه خير مسئول وأكرم مقصود.

## المصادر والمراجع

### القرآن الكريم.

ابن أبي شَيْبَةَ، أبو بكر عبد الله بن محمد بن إبراهيم بن عثمان (المتوفى: 235 هـ) الكتاب المُصَنَّف في الأحاديث والآثار (7 أجزاء)، تحقيق كمال يوسف الحوت، ط1، (الرياض: مكتبة الرشد، 1409 هـ).

ابن السِّكِّيت، أبو يوسف يعقوب بن إسحاق (المتوفى: 244 هـ)، الكنز اللُّغوي في اللِّسَنِ العربي، تحقيق أوغست هفتر، (القاهرة: مكتبة المتنبى).  
ابن دُرَيْد، أبو بكر محمد بن الحسن (المتوفى: 321 هـ)، جَمَهْرَةُ اللُّغَةِ (3 أجزاء)، تحقيق رمزي منير بعلبكي، ط1، (بيروت: دار العلم للملايين، 1987 م).  
ابن سعد، أبو عبد الله محمد بن سعد بن منيع الهاشمي بالولاء (المتوفى: 230 هـ)، الطبقات الكبرى (18 أجزاء)، ط1، (بيروت: دار صادر، 1968 م).  
ابن فارس أحمد بن زكرياء (المتوفى: 395 هـ)، معجم مقاييس اللغة (6 أجزاء)، تحقيق عبد السلام هارون، ط (دار الفكر، سنة 1399 هـ = 1979 م).  
ابن كثير أبو الفداء إسماعيل بن عمر (المتوفى: 774 هـ)، تفسير القرآن العظيم (8 أجزاء)، تحقيق سامي بن محمد سلامة، ط2، (الرياض: دار طيبة، 1420 هـ = 1999 م).  
ابن منظور محمد بن مكرم (المتوفى: 711 هـ)، لسان العرب (15 جزءاً)، ط3، (بيروت: دار صادر، 1414 هـ).  
الأميدي أبو القاسم الحسن بن يَشْر (المتوفى: 370 هـ)، المُؤْتَلَف والمُخْتَلَف في أسماء الشعراء ومُكْتَلَمهم وألقابهم وبعض شِعْرهم، تحقيق الأستاذ الدكتور ف. كزَنكو، ط1، (بيروت: دار الجليل، 1411 هـ = 1991 م).

البخاري أبو عبد الله محمد بن إسماعيل (المتوفى: 256 هـ)، الجامع المُسْتَمَد الصحيح المختصر من أمور رَسُولِ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - وسُننه وأيامه (صحيح البخاري) (9 أجزاء)، المحقق: محمد زهير بن ناصر، ط1، (بيروت: دار طوق النجاة، 1422 هـ).  
البُخَوَّي الحسین بن مسعود بن محمد (المتوفى: 510 هـ)، مَعَالِمُ التَّنْزِيل في تفسير القرآن (5 أجزاء)، تحقيق عبد الرزاق المهدي، ط1، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1420 هـ)، و ط4، (الرياض: دار طيبة للنشر والتوزيع 1417 هـ = 1997 م).  
البُضْطَائِي عبد الله بن عمر بن محمد البَيْرَازِي (المتوفى: 685 هـ)، أنوار التنزيل وأسرار التأويل (5 أجزاء)، تحقيق محمد عبد الرحمن المَرْعَشَلِي، ط1، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1418 هـ).

الثُّسْتَرِي سهل بن عبد الله بن يونس بن رفيع (المتوفى: 283 هـ)، تفسير التُّسْتَرِي (جزء واحد)، المحقق: محمد باسل عيون السود، ط1، (بيروت: دار الكتب العلمية، 1423 هـ).  
الجُزْزِي أبو الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد (المتوفى: 597 هـ)، زاد المسير في علم المسير في علم التفسير (4 أجزاء)، تحقيق عبد الرزاق المهدي، ط1، (بيروت: دار الكتاب العربي، 1422 هـ).

الجوهري أبو نصر إسماعيل بن حَمَاد (المتوفى: 393 هـ)، الصِّحَاح تاج اللغة وصحاح العربية (6 أجزاء)، تحقيق: أحمد عبد الغفور عَطَّار، ط4، (بيروت: دار العلم للملايين، 1407 هـ = 1987 م).

الرَّازِي محمد بن أبي بكر بن عبد القادر (المتوفى: 666 هـ)، مُخْتَار الصِّحَاح، تحقيق يوسف الشيخ محمد، ط5، (بيروت: المكتبة العصرية، 1420 هـ).  
الأصفهاني أبو القاسم الحسين بن محمد (المتوفى: 502 هـ)، تفسير الراغب الأصفهاني (جزءان)، (مصر: كلية الآداب، جامعة طنطا، 1420 هـ = 1999 م).  
الزركلي، خير الدين بن محمود بن محمد بن علي بن فارس، الدمشقي (المتوفى: 1396 هـ)، الأعلام (8 أجزاء)، ط5، (بيروت: دار العلم للملايين، سنة 2002 م).  
الشوكاني محمد بن علي بن محمد بن عبد الله (المتوفى: 1250 هـ)، فتح القدير (6 أجزاء)، ط1، (دمشق: دار ابن كثير، 1414 هـ).  
الطبري أبو جعفر محمد بن جرير بن يزيد (ت310 هـ)، جامع البيان في تأويل القرآن (24 جزءاً)، تحقيق أحمد محمد شاكر، ط1، (بيروت: مؤسسة الرسالة، سنة 1420 هـ = 2000 م).

الغراهيدي أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد (المتوفى: 170 هـ)، العين (8 أجزاء)، تحقيق د. مهدي المخزومي، و د. إبراهيم السامرائي، ط (لبنان، دار ومكتبة الهلال).  
الفيروزآبادي محمد بن يعقوب (المتوفى: 817 هـ)، القاموس المحيط، ط8، (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1426 هـ = 2005 م).  
الثُّرَيْطِي شمس الدين عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر (المتوفى: 671 هـ)، الجامع لأحكام القرآن (20 جزءاً)، تحقيق: أحمد البردوني وإبراهيم أطفيش، ط2، (القاهرة: دار الكتب المصرية، 1384 هـ = 1964 م).

القشيري عبد الكريم بن هوازن بن عبد الملك (المتوفى: 465 هـ)، لطائف الإشارات (تفسير القشيري) (3 أجزاء)، تحقيق إبراهيم السبيوي، ط3، (مصر: الهيئة المصرية العامة للكتاب).  
مجموعة من العلماء بإشراف مجمع البحوث الإسلامية بالأزهر، التفسير الوسيط للقرآن الكريم (10 أجزاء)، ط1، (مصر: الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية).  
محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المُقْفَرَس لألفاظ القرآن الكريم، (مصر: دار الكتب المصرية، سنة 1364 هـ).  
مُرْتَضَى الرُّيَيْدِي محمَّد بن محمَّد بن عبد الرزاق (المتوفى: 1205 هـ)، تاج الغروس من جواهر القاموس (40 جزءاً)، (الكويت: دار الهداية).  
مقاتل بن سليمان بن بشير أبو الحسن (المتوفى: 150 هـ)، تفسير مقاتل بن سليمان (15 أجزاء)، تحقيق عبد الله محمود شحاته، ط1، (بيروت: دار إحياء التراث، 1423 هـ).  
الهرودي محمد بن أحمد بن الأزهر (المتوفى: 370 هـ)، تَهْدِيبُ اللُّغَةِ (8 أجزاء)، تحقيق محمد عَوْض، ط1، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 2001 م).  
الواجدي أبو الحسن علي بن أحمد بن محمد (المتوفى: 468 هـ)، الوجيز في تفسير الكتاب العزيز (6 أجزاء)، تحقيق صفوان عدنان داوودي، (بيروت: الدار الشامية).

## Kaynakça | References | المصادر والمراجع

Kur'ân-ı Kerim

- Âmidî, Ebu'l-Kâsım el-Hasen b. Bişr. el-Müe'llefü ve'l-Muhtelifü fi Esmâi's-Şu'ârâ'i ve Künâhüm ve Elkâbühüm ve Ensâbühüm ve B'adu Şi'rihim. thk. Freitz Krenkow. Beyrut: Dâru'l-Ciyl, 1991.
- Beğavî, el-Hüseyn b. Mesut b. Muhammed. Me'âlimü't-Tenzîl fi Tefsîri'l-Kur'ân. thk. Abdürrezzak el-Mehdî. 5 Cilt. Beyrut: Dâru İhyâi't-Türâsi'l-'Arabî, 1999.
- Beydavî, Abdullah b. Ömer b. Muhammed eş-Şîrâzî, Envâru't-Tenzîl ve Esrâru't-Te'vîl. thk. Muhammed Abdurrahman el-Maraşlî. 5 Cilt. Beyrut: Dâru İhyâi't-Türâsi'l-'Arabî, 1997.
- Buhârî, Ebu Abdullah Muhammed b. İsmâîl, Sahîhu'l-Buhârî. thk. Muhammed Zühery b. Nâsir. 9 Cilt. b.y.: Dâru Tavkı'n-Necde, 2001.
- Cevherî, Ebû Nasr İsmâîl b. Hammâd. Es-Sihâh Tâcu'l-Luga ve Sihâhu'l-'Arabiyye. thk. Ahmed Abdulgafur Attâr. 6 Cilt. Beyrut: Dâru'l-İlim li'l-Melâyîn, 4. Basım, 1987.
- Cevzî, Ebu'l-Ferec Abdurrahman b. Ali b. Muhammed. Zâdu'l-Müyesser fi 'İlmi't-Tefsîr. thk. Abdurrezzak el-Mehdî. 4 Cilt. Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-'Arabî, 2001.
- El-Buhârî, Ebû Abdullah b. İsmâîl b. İbrâhîm b. el-Muğîre. el-Edebü'l-Müfred. thk. Muhammed Fu'âd Abdalbâkî. Beyrut: Dâru'l-Beşâiri'l-İslâmiyye, 3. Basım, 1989.
- Ezher Üniversitesi Araştırma Komisyonu. el-Vasît li'l-Kur'âni'l-Kerîm. 10 Cilt. Mısır: el-Hey'etü'l-'Âmme li Şü'ûni'l-'Emiriyye, ts.
- Ezherî, Muhammed b. Ahmed el-Herevî. Tehzîbu'l-Luga. thk. Muhammed 'İvad. 8 Cilt. Beyrut: Dâru İhyâi't-Türâsi'l-'Arabî, 2001.
- Fîrûzâbâdî, Muhammed b. Yakub. el-Kâmûsu'l-Muhît. Beyrut: Mü'essesetü'r-Risâle, 8. Basım, 2005.
- Halîl b. Ahmed, Ebû Abdurrahman el-Ferâhîdî. el-'Ayn. thk. Mehdi Mahzûmî- İbrâhîm es-Semerrâî. 8 Cilt. b.y.: Dâru'l-Hilâl, ts.
- İbn Düreyd, Ebû Bekr Muhammed b. el-Hasen. Cemheretü'l-Luga. thk. Remzi Münîr Ba'lebekkî. 3 Cilt. Beyrut: Dâru'l-İlim li'l-Melâyîn, 1987.
- İbn Ebî Şeybe, Ebû Bekr Abdullah bin Muhammed bin İbrahim bin Osman. el-Kitâbu'l-Musannef fi'l-'Ehâdis ve'l-'Âsâr. thk. Kemâl Yûsuf el-Hût. 7 Cilt. Riyad: Mektebetü'r-Rüşd, 1988.
- İbn Fâris, Ahmed b. Zekeriyâ. Mu'cemu Makâyîsi'l-Luga. thk. Abdusselam Hârûn. 6 Cilt. b.y.: Daru'l-Fikr, 1979.
- İbn Kesîr, Ebu'l-Fidâ' İsmâîl b. Ömer. Tefsîru'l-Kur'âni'l-'Azîm. thk. Sâmi b. Muhammed Sellâme. 8 Cilt. b.y.: Daru Tayyibe, 2. Basım, 1999.
- İbn Manzûr, Muhammed b. Mükerrrem. Lisânu'l-'Arab. 15 Cilt. Beyrut: Daru Sader, 3. Basım, 1993.
- İbn Sa'd, Ebû Abdullah Muhammed b. Sa'd b. el-Menî' el-Hâşimî. et-Tabakâtü'l-Kübrâ. 8 Cilt. Beyrut: Dâru Sader, 1968.
- İbn Sikkî, Ebû Yûsuf Yakûb b. İshâk. el-Kenzü'l-Lugavî fi'l-Leseni'l-'Arabî. thk. August Hefnel. Kâhire: Mektebetü'l-Mütenebbî, ts.
- İsfehânî, er-Râgıp Ebu'l-Kâsım el-Hüseyn b. Muhammed. Tefsîru'r-Râgıp el-İsfehânî. 2 Cilt. Tanta Üniversitesi: Edebiyat Fakültesi Baskısı, 1999.
- Kurtubî, Şemsü'd-Dîn Abdullan Muhammed b. Ahmed b. Ebî Bekr. el-Câmi' li Ahkâmi'l-Kur'ân. thk. Ahmed el-Burdûnî- İbrâhîm 'Atfîs. 20 Cilt. Kâhire: Dâru'l-Kütübi'l-Mısriyye, 2. Basım, 1964.
- Kuşeyrî, Abdulkerîm b. Hevâzin b. Abdülmelik. Letâ'ifü'l-İşrârât- Tefsîru'l-Kuşeyrî. thk. İbrâhîm el-Besyûnî. 3 Cilt. Mısır: el-Hey'etü'l-Mısriyyeti'l-'Âmme li'l-Kütüb, 3. Basım, ts.
- Muhammed Fu'âd Abdalbâkî. el-Mu'cemu'l-Müfehres li Elfâzi'l-Kur'âni'l-Kerîm. b.y.: Dâru'l-Kütübi'l-Mısriyye, 1944.
- Mukâtil b. Süleyman, İbn Beşîr Ebu'l-Hasen. Tefsîru Mukâtil b. Süleymân. thk. Abdullah Mahmud Şahhâte. 5 Cilt. Beyrut: Daru İhyâi't-Türâsi'l-'Arabî, 2002.
- Nisâbü'rî, el-Hâkim Ebû Abdullah Muhammed b. Abdullah b. Muhammed. el-Müstedrek 'ale's-Sahîhâyn. thk. Mustafa Abdulkâdir Atâ. 4 Cilt. Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-'İlmiyye, 1990.
- Râzî, Muhammed b. Ebî Bekr b. Abdulkadir. Muhtârû's-Sihâh. thk. Yûsuf eş-Şeyh Muhammed. Beyrut: el-Mektebetü'l-Mısriyye, 5. Basım, 1999.
- Şevkânî, Muhammed b. Ali b. Muhammed b. Abdullah. Fethu'l-Kadîr. 6 Cilt. Şam: Dâru İbn Kesîr, 1993.



- Taberî, Ebû Câfer b. Cerîr b. Yezîd. Câmiu'l-Beyân fî Te'vîli'l-Kur'ân. thk. Ahmed Muhammed Şâkir. 24 Cilt. b.y.: Mü'essesetü'r-Risâle, 2000.
- Tusterî, Sehl b. Abdullan b. Yûnus b. Raff'. Tefsîru't-Tusterî. thk. Muhammed Bâsil 'Uyûnü's-Sûd. Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-'İlmiyye, 2002.
- Vâhidî, Ebu'l-Hasen Alî b. Ahmed b. Muhammed. el-Vecîz fî Tefsîri'l-Kitâbi'l-'Azîz. thk. Safvân Adnân Dâvûdî. 6 Cilt. Beyrut: ed-Dâru's-Şâmiyye, ts.
- Zebidî, Muhammed b. Muhammed b. Abdürrezzâk. Tâcu'l-'Arûs min Cevâhiri'l-Kâmûs. 40 Cilt. b.y.: Dâru'l-Hidâye, ts.
- Ziriklî, Hayru'd-Dîn b. Mahmûd b. Muhammed b. Ali b. Fâris, el-'Alâm. 8 Cilt. b.y.: Dâru'l-'İlim li'l-Melâyîn, 5. Basım, 2002.